

RÁMCOVÁ ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ UMELECKÝCH VÝKONOV

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Autorský zákon“)

I.

Zmluvné strany

Objednávateľ: **Trnavský kraj**, krajská organizácia cestovného ruchu
Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava
IČO: 52285758
DIČ: 2121318848
IČ DPH: nie je platca DPH
Bankové spojenie: VÚB a.s., SK81 0200 0000 0041 9882 8759
VÚB a.s., SK91 0200 0000 0045 9355 1358
Kontaktný E-mail: katarina.rohalova@krajzazitkov.sk
V mene ktorého koná Ing. Pavol Kalman, predseda krajskej organizácie
(ďalej len ako „Objednávateľ“)

a

Občianske združenie: **Z malého Ríma**
Sídlo: Na hlinách 6929/24, 917 01 Trnava
IČO: 51098709
Bankové spojenie: SLPS a.s., SK98 0900 0000 0051 3739 1973
Kontaktný E-mail: zmalehorima@gmail.com
V mene ktoré ho koná Mgr. Tomáš Kramár, predseda občianskeho združenia
(ďalej len ako „OZ“)

II.

Úvodné ustanovenie

- 1) Objednávateľ je krajskou organizáciou cestovného ruchu, ktorá podporuje a vytvára podmienky na rozvoj cestovného ruchu na území Trnavského samosprávneho kraja.
- 2) OZ je neprofesionálny divadelný súbor, ktorý hráva divadelné historické predstavenia na slovenských hradoch, zámkoch a kaštieloch na západnom Slovensku, aby zvýšilo povedomie o slovenskej histórii.
- 3) Objednávateľ organizuje v meste Piešťany v termínoch 15.3., 29.3. a 12.4. 2025 v čase o 16:00 hod., v termínoch 20.3., 27.3. a 3.4. 2025 v čase o 9.00 a 11.30 hod. a predbežne v cca 8 termínoch v jesenných mesiacoch (presné termíny v jesenných mesiacoch ešte nie sú stanovené) predstavenie „Piešťany podľa Wintera“ v dĺžke cca 70 min. V predstaveniach vystupuje 8 výkonných umelcov. Každý výkonný umelec stvárňuje v predstavení viacero postáv. Objednávateľ má záujem o obsadenie a tiež o zabezpečenie alternácií týchto výkonných umelcov a za týmto účelom uzatvára s OZ túto zmluvu.

III. Predmet plnenia

- 1) Predmetom plnenia v zmysle tejto zmluvy je zabezpečenie umeleckých výkonov hercov — členov OZ - v predstavení „Piešťany podľa Wintera“ (ďalej len ako „predstavenie“)
 - a) v termíne dňa 15. 3. 2025 na skúške predstavenia v meste Piešťany v čase od 9.00 do 15.00 hod.
 - b) v termínoch uvedených v článku II. bode 3) tejto zmluvy v meste Piešťany, v dĺžke cca 70 min.

Umelecké výkony sú bez hovoreného slova, dotvárajú kulisu k audio záznamu, ktorý počúvajú diváci v slúchadlách. Každý výkonný umelec stvárňuje v predstavení viacero postáv, a to v nasledovných kombináciách:

Winter / Hudobník
Nevesta / Mariana / Cárovná / Gymnastka
Hudobník / Imrich / Vojak ČSR / Nacista
Hudobník / Fotograf/ Cár / Vojak ČSR / Ruský vojak
Dáma / Grófka / Tenistka
Rónai / Sluha / Viliam / čašník
Sedliačka / Smrtka
Sedliačka / Leona/ Tenistka

2. OZ sa touto zmluvou zaväzuje zabezpečiť prítomnosť všetkých výkonných umelcov, ktorí budú realizovať umelecké výkony v zmysle tejto zmluvy, na kostýmovej skúške dňa 6. 3. 2025 v Divadle Jána Palárika v Trnave v trvaní cca 2 hod.
3. OZ sa touto zmluvou zaväzuje zabezpečiť pre Objednávateľa umelecké výkony členov OZ v predstavení objednané Objednávateľom **objednávkou** doručenou OZ elektronicky na adresu zmalehorima@gmail.com najneskôr 5 dní pred termínom predstavenia (ďalej len „výkon“) a súhlas na použitie objednaných výkonov za podmienok uvedených v tejto zmluve. Objednávateľ je povinný v objednávke uviesť dátum, čas podania výkonu a postavy, ktorých umelecké stvárnenie si objednáva.
4. Objednávateľ sa touto zmluvou zaväzuje za riadne podané výkony a poskytnutie sublicencie zaplatiť OZ dohodnutú odmenu.

IV. Čas plnenia

- 1) OZ sa zaväzuje zabezpečiť prítomnosť výkonných umelcov na predstavení v dostatočnom časovom predstihu pred stanoveným začiatkom výkonu tak, aby si stihli pripraviť a skontrolovať kostýmy.
- 2) Pri zmene termínu alebo času výkonu Objednávateľ túto skutočnosť oznámi OZ bez zbytočného odkladu.
- 3) OZ sa touto zmluvou zaväzuje zabezpečiť dokončenie výkonov, aj keď bude prekročený plánovaný čas ich podania.

V. Odmena

- 1) OZ prislúcha
 - a) za zabezpečenie výkonov a poskytnutie sublicencie v zmysle tejto zmluvy odmena v sume **30,- Eur** (slovom tridsať eur) za umelecký výkon každého výkonného umelca (kombinácia postáv) na 1 predstavení alebo skúške predstavenia a prislúchajúcu sublicenciu a
 - b) za účasť výkonných umelcov na kostýmovej skúške odmena v sume **10,- Eur** (slovom desať eur) za každého zúčastneného výkonného umelca, ktorý bude realizovať umelecké výkony v zmysle tejto zmluvy.
- 2) OZ nie je platcom DPH. V prípade, ak sa OZ počas plnenia tejto zmluvy stane platcom DPH, suma dohodnutej odmeny je s DPH. Odmena je konečná a jej súčasťou je náhrada všetkých nákladov súvisiacich s plnením predmetu tejto zmluvy.
- 3) Zmluvné strany sa dohodli, že odmenu bude OZ fakturovať po uplynutí jednotlivého mesiaca, najneskôr do 15 dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca s lehotou splatnosti 30 dní odo dňa jej doručenia. Faktúra OZ musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov. Prílohou faktúry musí byť prehľad výkonov, za ktoré OZ fakturuje odmenu v rozsahu — dátum, čas podania výkonu a meno výkonného umelca a kombinácia ním stváraných postáv.
- 4) Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „Zákon o dani z príjmov“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy Objednávateľ nevyberie daň. OZ sa týmto zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.

VI. Záväzky OZ

- 1) OZ sa zaväzuje riadne zabezpečiť podanie výkonov, a to podľa najlepších schopností a možností výkonných umelcov, prostredníctvom ktorých OZ zabezpečuje plnenie tejto zmluvy.
- 2) OZ sa zaväzuje rešpektovať pokyny Objednávateľa na predstavení. OZ zabezpečí plnenie tejto povinnosti aj zo strany výkonných umelcov, prostredníctvom ktorých OZ zabezpečuje plnenie tejto zmluvy. Pri porušení tejto povinnosti zodpovedá OZ za vzniknutú škodu.
- 3) Ak OZ poruší záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy najmä tým, že nezabezpečí včas a riadne účasť výkonných umelcov na kostýmovej skúške a podanie výkonu, je povinné uhradiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 % z dohodnutej odmeny podľa čl. V. bod. 1) zmluvy. Týmto ustanovením nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorá vznikne v súvislosti s porušením tejto zmluvy Objednávateľovi.
- 4) OZ zodpovedá za to, že plnenie realizované na základe tejto zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi. Podané výkony musia rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. OZ zodpovedá za porušenie práva tretej osoby spôsobenej v súvislosti s podaným výkonom.

- 1) Objednávateľ vykoná v rámci svojich možností opatrenia na zabezpečenie vhodného prostredia a využitia času výkonných umelcov, prostredníctvom ktorých OZ zabezpečuje plnenie tejto zmluvy.
- 2) Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodu zrušenia predstavenia v dôsledku extrémne nepriaznivého počasia alebo prírodných podmienok, ktoré nedovoľujú vzhľadom na bezpečnosť divákov predstavenie uskutočniť, alebo v ňom ďalej pokračovať. Uvedené sa zaväzuje oznámiť OZ bez zbytočného odkladu, pričom odstúpenie je účinné okamihom jeho oznámenia druhej zmluvnej strane.
- 3) Ak Objednávateľ odstúpi od zmluvy v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia predstavenia alebo skôr, Objednávateľ nie je povinný uhradiť OZ dohodnutú odmenu a ani akékoľvek iné sankcie či peňažné náhrady.
- 4) Ak Objednávateľ odstúpi od zmluvy v deň, kedy sa malo predstavenie uskutočniť, Objednávateľ uhradí OZ 40 % z dohodnutej odmeny.

VIII.

Osobnostné práva výkonných umelcov

- 1) OZ sa zaväzuje, že zabezpečí od všetkých výkonných umelcov podieľajúcich sa na podaní umeleckého výkonu v súlade s § 12 Občianskeho zákonníka súhlas na vytvorenie ich podobizní vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu, výtvarného stvárnenia alebo fotografie alebo iného ich prejavu osobnej povahy (ďalej aj "objekt"), najmä objektu zachytávajúceho výkonných umelcov počas umeleckého výkonu a ich následné použitie pre účely propagácie predstavenia destinácie Trnavský kraj a Objednávateľa akoukoľvek formou.
- 2) OZ zabezpečí udelenie súhlasov podľa tohto článku bezodplatne, v neobmedzenom rozsahu, bez územného obmedzenia a na neobmedzený čas, inak zodpovedá za všetky škody, ktoré v tejto súvislosti vzniknú Objednávateľovi.

IX.

Sublicencia

- 1) OZ prehlasuje, že je výlučným držiteľom licencií na použitie výkonov všetkých výkonných umelcov, prostredníctvom ktorých OZ zabezpečuje plnenie tejto zmluvy, a touto zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie týchto výkonov (sublicenciu), a to na všetky spôsoby použitia podľa § 97 ods. 3 Autorského zákona, na teritóriu celý svet a v neobmedzenom rozsahu, za účelom propagácie destinácie Trnavský kraj a jej turistickej ponuky vrátane podujatí, ktoré organizuje Objednávateľ.
- 2) OZ udeľuje sublicencie podľa predchádzajúceho bodu ako výhradné a na celé obdobie trvania majetkových práv. Odmena za poskytnutie sublicencií je súčasťou odmeny podľa čl. V. bodu 1) tejto zmluvy.
- 3) Objednávateľ je oprávnený postúpiť udelenú sublicenciu na tretiu osobu, ako aj udeľovať tretím osobám sublicencie, pričom uvedené právne úkony si nevyžadujú písomnú formu ani súhlas OZ.
- 4) Sublicencia sa vzťahuje aj na deriváty, ktoré vznikli uplatnením tejto sublicencie v čase jej platnosti.
- 5) Objednávateľ nie je povinný udelenú sublicenciu využiť.

X.

Ochrana osobných údajov

- 1) Osobné údaje fyzických osôb — zmluvných strán a osôb prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú obe zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávania osobných údajov je 5 rokov po zániku platnosti tejto Zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
- 2) Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
 - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
 - b) právo na opravu osobných údajov;
 - c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
 - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
 - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
- 3) Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko štatutára a kontaktnej osoby, e-mailová adresa a telefónne číslo kontaktnej osoby, meno a priezvisko umelcov, prostredníctvom ktorých OZ zabezpečuje plnenie tejto zmluvy, je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
- 4) Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 5) Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

XI.

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmeny jednotlivých zmluvných ustanovení, prípadne dodatky zmluvy, je možné realizovať výhradne písomnou formou na Základe dohody všetkých strán zmluvy.
- 2) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, z ktorých každá strana dostane po jedno vyhotovenie.
- 3) Táto zmluva nadobúda účinnosť deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

V Trnave, dňa 6.3.2025

Ing. Pavoľ Kaiman

predseda krajskej organizácie

Mgr. Tomáš Kramár

predseda občianskeho združenia

árh 6929/24, 917 01 Trn